

Fakultät Kommunikation und Umwelt

Faculty of Communication and Environment

Präsenzklausuren auf dem Campus Kamp-Lintfort im Zeitraum 12. bis 23. Juli 2021 und 6. bis 10. September 2021

In-person examinations on Kamp-Lintfort campus in the period between July 12 – 23 and September 6 -10, 2021

Informationen an die Studierenden *Information for students*

24.6.2021_Updated 25.6.2021_Updated 1.7.2021

Das Wichtigste kurz zusammengefasst: <i>The most important information</i>	
Ort <i>Location</i>	<p>Die Prüfungen finden auf dem Campus Kamp-Lintfort in den Räumlichkeiten Audimax (KAM 01 00 115), HS 1 (KAM 01 00 215), HS3 (KAM 01 01 110), HS4 (KAM 01 01 115, optional), statt. Eine Ausnahme bilden die Prüfungen „Software Engineering“ und „Fortgeschrittene Programmierung“ (Richter) s.u.</p> <p><i>Examinations will take place on Kamp-Lintfort campus in the following rooms: Audimax (KAM 01 00 115), Lecture room 1 (KAM 01 00 215), Lecture room 3 (KAM 01 01 110), Lecture room 4 (KAM 01 01 115, optional), Except exams “Software Engineering“ and „Fortgeschrittene Programmierung“ (Richter)- see below.</i></p>
Hygiene- und Abstandsregeln <i>Hygiene rules and distancing</i>	<p>Bitte gehen Sie nur die markierten Wege und beachten Sie die Hinweisschilder. Benutzen Sie bitte die bereit gestellten Desinfektionsspender und halten Sie immer einen entsprechenden Abstand von mindestens 1,5 m voneinander. Bilden Sie keine Ansammlung. Tragen Sie Ihre selbst mitgebrachte Maske (nur Medizinische Masken oder FFP2-Masken). Die Masken müssen bis auf Widerruf während des gesamten Aufenthalts getragen werden. Bitte leisten Sie den Anordnungen der Aufsichtspersonen unbedingt Folge.</p> <p><i>Walk on marked paths only and follow the signs. Disinfect your hands at the dispensers provided. A minimum distance of 1.5 m must be maintained between any two persons before, during and after the examination. Do not stand in groups. Wear your own mouth-and-nose cover (only medical face masks of air filtration masks FFP2). Masks have to be used throughout the entire period until revoked. You are to comply with the instructions of the personnel.</i></p>

<p>Angabe Ihrer Kontaktdaten <i>Handing in the contact data form</i></p>	<p>Bitte tragen Sie im Webformular https://www.hochschule-rhein-waal.de/de/webform/kontaktdaten-fuer-die-teilnahme-praesenzpruefung - <u>spätestens bis zum Vortag der Prüfung, 12.00 Uhr</u> - Ihre Kontaktdaten, unter denen man Sie in den nächsten Wochen auf jeden Fall erreichen könnte, ein. Drucken Sie die E-Mail, die Sie daraufhin erhalten, aus, und unterschreiben Sie diese <u>am Prüfungstag</u>. Geben Sie diese dann bei der Registrierungsstelle auf dem Campus am Prüfungstag vor Ort ab. Nur in Ausnahmefällen können Sie statt des Onlineformulars Ihre Kontaktdaten und Unterschrift auch vor Ort abgeben.</p> <p>Verweigern Sie die Angabe Ihrer Kontaktdaten, dürfen Sie leider nicht an der Klausur teilnehmen! Die Kontaktdaten werden für einige Wochen gesichert aufbewahrt.</p> <p><i>Prior to the examination day, please visit https://www.hochschule-rhein-waal.de/de/webform/kontaktdaten-fuer-die-teilnahme-praesenzpruefung</i> <i>Enter your contact data with a deadline of 12.00 (noon) the previous day. Print out the e-mail you will receive after submitting the online form and sign it by hand on the day of the examination. Hand the form in to the registrar on campus on this day. Only in exceptional cases you may provide your contact details and signature on site instead of handing in the printout of the online form.</i></p> <p><i>Without providing your contact data, you will not be permitted to take part in the examination. Contact information will be stored safely for several weeks.</i></p>
<p>Erklärung der COVID-19-Symptomfreiheit und Pflicht, einen Nachweis (Schnelltest oder Impfung oder Genesung) vorzulegen; bestenfalls ausgedruckten Testnachweis</p> <p><i>Confirming that you have got no symptoms of COVID-19. A proof (of a negative rapid test or vaccination or recovery) is mandatory, at best a printed proof of a negative test.</i></p>	<p>Mit Ihrer Unterschrift auf dem mitgebrachten Webformular-Ausdruck bekunden Sie, dass Sie am Prüfungstag frei von Symptomen einer COVID-19- Erkrankung sind. Ohne diese Erklärung dürfen Sie nicht teilnehmen!</p> <p>Die Prüfung darf nur unter Vorlage eines negativen (max. 48 h alten) Corona-Testergebnisses oder, alternativ, eines Impf-Nachweises (in der Regel zwei Wochen nach der zweiten bzw. abschließenden Impfung) oder eines Nachweises über eine überstandene Erkrankung (nicht älter als 6 Monate) absolviert werden. Nachweise können auch durch geeignete Apps digital erfolgen. Ein ausgedruckter Nachweis würde jedoch die Überprüfung erleichtern.</p> <p>Es wird aus medizinisch-virologischer und organisatorischer Sicht dringend gebeten und empfohlen, vorzugsweise einen (Schnell-)Testnachweis bei der Registrierung vorzulegen. Es wird darauf hingewiesen, eigenverantwortlich einen 48h-gültigen Corona-Schnelltest an Bürger-Teststationen außerhalb des Campus Ka-Li durchzuführen. Eine Testung auf dem Campus Ka-Li am Prüfungstag vor der Registrierung ist zur Zeit aus kapazitären und zeitlichen Gründen nicht möglich.</p> <p><i>With your signature on the form mentioned above you confirm that you are free of symptoms of COVID-19 disease on the day of the examination.</i></p> <p><i>Without confirming, you will not be permitted to take part in the examination.</i></p> <p><i>Examination will only be allowed with the presentation of a negative rapid antigen test (valid for up to 48 hours), or, alternatively, a proof of vaccination (generally two weeks after the second/final dose has been administered), or proof of recovery from SARS-CoV-2 (not older than 6 month). The proof may be also submitted digitally by suitable apps. However, in order to facilitate the registration, it would be useful to present a printed proof.</i></p> <p><i>From a medical virological and organisational viewpoint we ask and highly recommend to present a 48h-valid Corona rapid test.</i></p>

	<p><i>Testing is available at no charge in the many test centres („Bürgertest“) outside the campus. For capacity and time reasons, testing on campus on the day of the examination will currently not be possible.</i></p>
<p>Pünktlich ankommen! <i>Be on time!</i></p>	<p>Kommen Sie bitte pünktlich am Prüfungstag an: Bei einer Prüfung am Vormittag: ab 8.00 Uhr bis spätestens um 8.45 Uhr. Bei einer Prüfung am Nachmittag: ab 12.30 Uhr bis spätestens um 13.15 Uhr. Wer nicht pünktlich kommt, kann nicht teilnehmen!</p> <p><i>Be there on time. Examination in the morning: from 8.00 am, to 8.45 am at the latest. Examination in the afternoon: from 12.30 pm, to at best 1.15 pm at the latest. You will not be permitted to take part in the examination if you are late.</i></p>
<p>Registrierung und Prüfungsbeginn <i>Registration and start of the examination</i></p>	<p>Bei Ankunft auf dem Campus Ka-Li folgen Sie bitte abstandswahrend der Markierung bis zur Mitte des Campus und von dort aus gemäß den Anfangsbuchstaben Ihres Familiennamens der farbigen Markierung bis zu Ihrer Registrierungsstelle, wo Sie sich anmelden. Bitte gehen Sie nur die markierten Wege und beachten Sie die Hinweisschilder.</p> <p><i>Upon arrival, register with one of the three registrars at the entrance (in accordance with the first letter of your surname). Walk on marked paths only and follow the signs.</i></p> <p>Halten Sie den Ausdruck der Kontaktdaten mit Unterschrift, Ihren Amtlichen Lichtbildausweis und Studierendenausweis sowie die Corona-Testbescheinigung (48h-Schnelltest) bei der Registrierungsstelle bereit.</p> <p><i>Please have the signed printout of your contact data and your official photo identification and your valid student ID as well as the certificate of a 48h-valid Corona rapid test from a test station at hand.</i></p> <p>Am Morgen beginnt die Registrierung um 8.00 Uhr. Die Prüfung startet pünktlich um 9.00 Uhr. Am Nachmittag beginnt die Registrierung um 12.30 Uhr. Die Prüfung startet pünktlich um 13.30 Uhr. Bitte schauen Sie auf den Prüfungsplan für Ihre Prüfung.</p> <p><i>Registration will start in the morning at 8.00 am and in the afternoon at 1.30 pm. The examinations will start in the morning at 9.00 am on time and will end at 11.00 am. The examinations in the afternoon will start at 1.30 pm on time. See examination plan.</i></p>
<p>Von der Registrierung zum Sitzplatz <i>From registration to your assigned seat</i></p>	<p>Nach der Registrierung gehen Sie bitte auf den markierten Wegen zu Ihrem Prüfungsraum und Sitzplatz. Die Information dazu erhalten Sie bei der Registrierung.</p> <p><i>At registration you will be given a room and seat number. Please follow the marked paths to get there.</i></p>
<p>Während der Prüfung <i>During the examination</i></p>	<p>Das Tragen der Maske am Sitzplatz ist bis dato verpflichtend. Ob die Maske am Sitzplatz gemäß den dann aktuellen Regeln abgenommen werden kann, wird Ihnen dann im Prüfungsraum mitgeteilt. Die Prüfungsunterlagen liegen am Platz und dürfen erst nach Prüfungsstart eingesehen werden. Fragen während der Prüfung sind diesmal <u>nicht</u> zugelassen. Bitte benutzen Sie nur Ihre eigenen Stifte und Utensilien.</p> <p><i>Wearing a mask at the seat is mandatory to date. The personnel will inform you in case of any changes to that rule. You will find the examination documents at your allocated seat. Do not have insight before the exam has</i></p>

	<p><i>officially started. You <u>may not</u> ask any questions during the examination. Sharing of work materials, such as pens, calculators, etc., is strictly prohibited.</i></p>
<p>Ende der Prüfung <i>After the examination</i></p>	<p>Wenn die Prüfungszeit beendet ist, verlassen Sie bitte einzeln nacheinander in Abständen von mindestens 2 m den Prüfungsraum durch den ausgewiesenen Ausgang. Auf dem Weg nach draußen nehmen Sie bitte Ihre Sachen vom Raumrand auf und legen die Prüfungsunterlagen in die bereitgestellte Kiste.</p> <p><i>When the time slot for the examination ends, take turns filing out of the room via the marked exit while maintaining a distance of at least 2 m from each other. Please gather your things from the wall when exiting the room and place your finished examination in the marked box.</i></p> <p>Bitte gehen Sie einzeln und mit Abstand entlang der Markierungen aus dem Gebäude über den Platz und verlassen Sie zügig ohne Ansammlung das Gelände.</p> <p><i>Please follow the marked pathways (maintaining your distance to others) to exit the building and, without stopping to socialize, please exit the area completely.</i></p>
<p>Risikogruppen und Erkrankung <i>High-risk groups and symptoms</i></p>	<p>Angehörige von Risikogruppen unter den Prüflingen werden gebeten, nicht an der Präsenzprüfung teilzunehmen und ggf. gesonderte Lösungen mit den Lehrenden zu finden. Sofern dennoch eine Teilnahme gewünscht wird, geschieht dies in eigener Verantwortung. Die Fakultät bemüht sich, ggf. gesonderte Räume zur Verfügung zu stellen. Um planen zu können, muss die Zugehörigkeit zur Risikogruppe im Vorfeld an den Prüfungsausschuss mitgeteilt werden, wenn eine Teilnahme erwünscht ist.</p> <p><i>Students who are in a high-risk group for Covid-19 are requested to not take part in an on-campus examination and instead contact their teachers to find an individual solution. If you nonetheless decide to take part in an examination, you do so at your own risk. The faculty will endeavour to set aside separate testing areas for you. Thus, for planning purposes, please notify us in advance if you are in a high-risk group and are planning on sitting for an on-campus examination.</i></p> <p>Alle an der Prüfung Teilnehmenden dürfen nur dann teilnehmen, wenn keine COVID-19-spezifischen Symptome auftreten. Mit der Erklärung bei der Registrierung wird die Symptommfreiheit erklärt. Sollte eine kurzfristige Erkrankung erfolgen, gelten die üblichen Regeln.</p> <p><i>Students are only permitted to sit for an examination on campus if they are not currently suffering from any symptoms of Covid-19. By checking in you explicitly declare that you are symptom-free. Normal examination rules apply if you fall ill at short notice.</i></p>
<p>Ausnahme Prüfung „Software Engineering“ und „Fortgeschrittene Programmierung“ (Prof. Richter) <i>Exceptions made for the exams „Software Engineering“ and „Fortgeschrittene Programmierung“ (Professor Richter)</i></p>	<p>Studierende, die die beiden Prüfungen „Software Engineering“ und/oder „Fortgeschrittene Programmierung“ (Prof. Richter) absolvieren, erhalten nähere Informationen zum Ablauf und Prüfungsraum direkt von Prof. Richter.</p> <p><i>Students taking the “Software Engineering” and/or “Fortgeschrittene Programmierung” exam (Professor Richter), will be informed of the exam procedures and examination rooms by Professor Richter.</i></p>